

**Archivo Municipal
de**

CABEZA LA VACA

Código de referencia : ES.06024.AMCV/1.4.03//879.1

Título : Cuentas de propios y arbitrios

Fecha(s) : 1681 / 1682

Nivel de descripción : Unidad de instalación

Volumen y soporte de la unidad de descripción : 16 hojas [sic]

Nombre del Productor : Ayuntamiento de Cabeza la Vaca

Abuinas
Salaris

1682

1682

R.4

VI.4. 30.4.

1878

OFFICE OF THE
SECRETARY OF THE
NAVY
WASHINGTON



[Faint, mostly illegible handwritten text and circular stamps, possibly containing names and dates.]

Quos sanguant omnia quae conuenienter ab hinc
Cada uno de partida que se para a la boca
Y firmamos di a diez de Mayo

Juan de Pantoja

P. me...
Diego...

M. J. M.



mo
May



681

Para despachos de oficio vos mfs.

SELLO QVARTO, AÑO DE MIL
Y SEISCIENTOS Y OCHENTA Y
VNO.

Cañilla de Cauzalabara Justicia R.

Red^{to} della man. Lamos a d^o de chauss

q^o may del Concello. de Cañilla que del

Lo mi de uer cargo de y pague ad^o de u^o de ceppi

notas y mendosa suoz q^o El Sr. Juez conseru^o

de lletas y de estapou para la cobranca de

142^m Me au^o de lletas de q^o de abril de este p^o año

142^m q^o guarentay dos reales que de libram^o q^o uerala

rios de uengada en diez y diez q^o mi que

à arribdo en esta en sha cobranca que con

sub^o no se separan en q^o = se a en sha cañilla

en ocho de junio de mil y ochenta y uno

Delro^o X He

De al^o bonny z Bonny

De 10^o de uengada de M. M. varraya

14
Parada

142
3468
136
4828

Parada
Fabric^o P^o no

Qui Sacant demis que Contienet a
Librança de Salazon demis salarios
quede fiere de Simne diadesufha

142h

Juan Espinoza
Mondoza

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten notes and a small table or calculation.]

145
348
108
1458

Qui optoval Sanchez Barrientos
Los Ciento y treinta y nueve semis
salario que cont el balibranza de
D. Sebastian May^{mo} dea Conecta de la
un por no rater Sima am Reyes am
ent d'adessha

en 139 R^o Gabriel Patricio

116 -
- 50
24
= 139 -

139
1150
232
1600
390

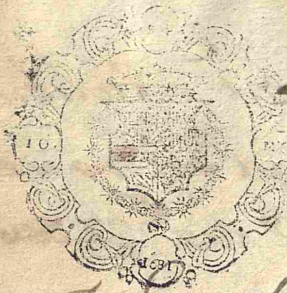
En los Ciento y treinta y dos que cont. esta
libranca y sea Salazar de mi parte y me
Dona y Anne. Cau' Labaca y am. 22 de 1682

132 R P. B. Q.

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten notes and signatures, including the name 'Roberto' and other illegible text.]

120
12
13
14
15



May^{no}

Dra despachos de oficio de...

684

SELLO QVARTO, AÑO DE MIL Y SEISCIENTOS Y OCHENTA Y VNO.

Cañilla de Cauca al abara mandamos...
Behavaz may^{no} del coneto de la cañilla que
del orni deucayo de Yague alu múnos berm^o
co^o de N. cañillas y Cientos de la cañilla se en
tal y tu. L. Sesenta de su alario de in
Códias adocien quaca asistibemil au alac
branca y tzei de los de los autos alu
m^o N. onq. D. que en L. no de los ho
co^o se separa amononq. fhaen haaver
Veinte y doze diez de mill y Ochenta
y un año

63/2

Pedro Ho...
Galbany

X Hes
Jueg 18
P...

Mdo M do M...
B...

17
Parada =
63-
2042
10
2142

Parum
Daniel Patiño

Qui los sesenta que cont el librano
y la lacaon de mis salarios que es
para el Sr. Juan Cau' labay dia 22 de 68

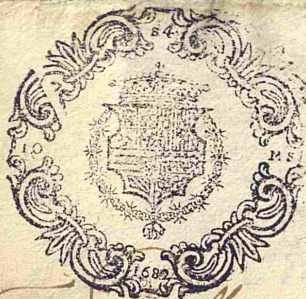
son 63 kr

Juan
Cau' labay

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten signature or initials.]

9-48
mexia-2 Al
ban-10-
mota-3 Al
-63 kr



Maoridomo



Martinega

Para despachos de oficio des mrs.

682

SELLO QVARTO, AÑO DE MIL
Y SEISCIENTOS Y OCHENTA Y
DOS.

Quilla de Cauzalabaca sus baxas y Reo de cañal
 que aqui firmamos mandamos a chustoual
 de chaun de cañal ^{mo} may de su concejo que de los
 mrs de cargo que se asun el cap dondo de
150 mrs se guero a adm^o de sta en Comenenda Ciento y
 un giunta que qualquiera de los señores de la mar
 tinega de tres años que cumplieren a fin de diez
 de parado de 150 ochenta y uno que conu
150 se pararan en cuenta fraencha
 villa en prim^o de mill^o de mill^o y 150 ochenta
 y dos años =

Jedro...
 gal...
 X He^o Diego...
 Mdo M.
 De...
 Por...

18
Parada

INSTITUTO VASCO ARABICO
Y SCIENTIAS Y OCHENTAS
DOS

[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, possibly Basque or Spanish, covering the upper and middle portions of the page.]

[Faint handwritten text, including a large signature or name, partially obscured by a large water stain.]

18
Pando

81
0013



mo
May Para despachos de oficio boñitos 960h

SELLO QVARTO, AÑO DE MIL
Y SEISCIENTOS Y OCHENTA Y
DOS. H 682

Yo Villade Cañizal al abia mandamos sele
gan buenos y daren en su ^{ta} aptualde
chauc de may ^{mo} del Concelo de esta uer
La selo mar de su cargo no uientos y uento
El pal ormerma que entrey of mo de suar
Fuera az de su gona de la bello ta de la de su
dece ano de esta q arum Pedro huz Saluan
Al cae cho don de esta en el num d iale que
hico aller don de a pagolo quinientos

500h Lo Al cau de abril de 70 ochenta y no = do
230h Qintos y treinta q el cas am to de sumas = docier
200h entos q el sero R de 70 ochenta = ocho de ser
1016h de cartas de 70 ochenta = 1016h
1014h Catorce a q de su d iale que con R de sum pa
960h s aran en d ha q con fe de las cartas de q ha er
shau en quatro de h m de 70 ochenta y dos de

Jedro 763 H He fiego R
gal boy H sa h w o j f a d o m
B m i t h
D o r r y o f f

19
Parada =

YBIBLIOTHECA YOCHEMIA
SILL OVARIO, ANO 1812

882

DOE

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a list or account, with some numbers visible.]

960
30640
20

32640

[Faint handwritten signatures or notes.]

1816
1817
1818
1819
1820
1821
1822
1823
1824
1825
1826
1827
1828
1829
1830
1831
1832
1833
1834
1835
1836
1837
1838
1839
1840

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

1216

34844
630
2

41344

#

20
2000

580

PHILIPPA VALENTIA ANTONI
SCIENTIA OCCIDENTALIS

248

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a list or account, covering the middle section of the page.]

[Handwritten text at the bottom of the page, including a signature and possibly a date or location.]



Maymo
Para despachos de oficio vos mrs.

SELLO QVARTO, AÑO DE NUESTRO SEÑOR
Y OCHO CIENTOS Y OCHENTA Y
DOS.

~~11/11/82~~
~~11/11/82~~
Cavilla de Cauzalabaca Concejo Subdica
y leos de agua que omaz en el mar de
mo a optual de haus dea may de el
Concejo de esta villa que delos mrs deucare
Pague arum. Pedroher Saluan Alcalde
por el orden de esta villa seienta don de mrd
quereza san de uendo de el resto de Diaber
a Sevilla Mer. Ca ha y segura a los ruyos
quian o heido de tenos y de bar de per
de nusi necessarias de este concejo que
como contadela argenta de Diaber que
Laranen el oficio de el y que con rudo a
la buelta de esta se pararon de al dho may
da da en la villa de Cauzalabaca en diez
y seis de abril de mill e y ochenta y dos años

Pedro
y al bay
Jégo
La Lavap
B. miff
y ar
Pazum da
Fabric Patricio

22
Parada
62
2048
67
2125

80
50
140

1882
YORK UNIVERSITY LIBRARY
401 GERRARD ST. E.
TORONTO, ONT. M5S 1A5

*Pedro de
Santana*

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a letter or account entry.]

[Faint handwritten text, possibly a signature or name.]

157-
788
14
620
141

157-
788
14
620
141

622

M d o m

The following is a list of names and titles, written in a cursive hand, which appears to be a list of donors or recipients for a church or institution. The text is somewhat faded and difficult to read in many places, but some legible words include:

- John
- Thomas
- Richard
- William
- James
- Robert
- Henry
- George
- Edward
- John
- Thomas
- Richard
- William
- James
- Robert
- Henry
- George
- Edward

M d o m
 III

Richard Thomas
 Secretary

22
 10 2 2
 18 2 4

885
YELI CIENTOS Y OCHENTA Y SEIS
SEIS O AVARTE ANODEMIL

Brussels
Dallepasse

[Faint, mostly illegible handwritten text in cursive script, possibly a letter or account entry.]

[Faint handwritten notes and signatures, including a large flourish at the bottom left.]

885

Parada
37
1028
537
1528

May^{no}



Para el despacho de los 100 mrs.

682



SELLO QVARTO, AÑO DE MIL
Y SEISCIENTOS Y OCHENTA Y
DOS.

Cañillabe Canzabalaca Indígena Pedro de la Cruz
 a quien firmaremos mandamos a quien toual dehaus
 a^{no} may del Concejo de esta ciudad de la villa de
 Nucargo de Yentique y abuelo Patricio de Salas
 459^m No. del Ayuntamiento quatro Cientos y Cinguenta
 y nueve Paragueros lleue a la ciudad de la Cruz
 a donde ampo de diez dillas de azucar en cantidad de
 50 arrobas de la de los años cuado de los ochenta y
 no. quisiere sacar para otras Contratas de concejo
 de esta ciudad es suplico a quien Real conuier con
 turne que en virtud de esta y de lo del Real
 dho. se le pague en la cantidad de diez dillas
 de azucar de la de la ciudad de la Cruz de
 diez y haendha en veinte y una de mill de
 mill de los ochenta y dos años
 + do y uno = no o al

Juan de la Cruz
 Pedro de la Cruz
 X He^{no} M^{no} B^{no}
 #
 Diego de la Cruz
 Juan de la Cruz

25
Parada

459
 13606
 170
 3
 15606

Fabio Patricio

6502
191-
459-

MILITARY
OFFICE

José Rodríguez
Callejano

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a letter or report, covering the majority of the page.]

78
120
2
200
8mas

[Faint handwritten notes or numbers, possibly a signature or date.]